SERVISUM
<< KONSULAR & VISUM AGENTUR <<<<<<<<<<<<

CHINA
EINLADUNG | INVITATION

HINWEISE ZUM EINLADUNGSSCHREIBEN
| INSTRUCTIONS FOR THE LETTER OF INVITATION

Zur Beantragung eines Geschäftsvisums für China ist immer die Einladung einer chinesischen Firma notwendig.
| An invitation from a Chinese company is required in all cases to apply for a business visa for China.

Die Einladung einer Firma muss folgende Informationen enthalten:
| The invitation from a company has to contain the following information:

- Name, Passnummer (und möglichst Geburtsdatum) der eingeladenen Person
  | Name and passport number (and if possible date of birth) of the person invited

- Reisezweck (ausführliche Beschreibung!)
  | Purpose of the trip (detailed description!)

- geplantes Ein- und Ausreisedatum, Gültigkeit des Visums (3 Monate, 6 Monate oder 12 Monate) und Anzahl der gewünschten Einreisen (einfach, zweifach oder mehrfach)
  | Planned date of entry and departure date, validity of the visa (3 months, 6 months, or 12 months) and number of entries (single, double, or multiple times)

- Besuchsort/e, Reisekosten trägt eingeladene Person
  | Place/s to be visited, travel expenses are borne by the person invited

- Beziehung zwischen der eingeladenen Person und der einladenden Person/Instituion falls der Aufenthalt 30 Tage überschreitet, dann muss dies aus dem Einladungsschreiben hervorgehen
  | Relationship between the person invited and the inviting person/institution – if the stay exceeds 30 days, this has to be apparent from the invitation letter

- Name, Telefonnummer, Adresse, Stempel der einladenden Person/ Institution/Firma
  | Name, telephone number, address, stamp of the inviting person/institution/ company

- Unterschrift des Einladenden (und Name in Druckbuchstaben) sowie Ausstellungsdatum
  | Signature of the inviting person (and name in block letters) as well as date of issue

Wenn aus der Einladung die Geschäftsbeziehung zwischen der dt. und der chin. Firma nicht hervorgeht, und es sich nicht um eine Tochterfirma handelt, ist zusätzlich ein Erklärungsschreiben der dt. Firma über die Geschäftsbeziehung notwendig.
| If the business relationship between the German and Chinese company is not apparent from the invitation, and it is not a subsidiary, a letter from the German company explaining the business relationship is required in addition.